

谁知道金瓶梅从市译人语中撷采了多少歇后语、隐语
谁知道
金瓶梅

金瓶梅

词话注释
(增订本)(下)

从市井细民中

采摘了多少

方言俚辞

谁知道

金瓶梅

从民间艺术中

借鉴了多少

词曲小调

又有谁能蠡知

它们的



魏子云 著

028693

金瓶梅词话 注释

附《瓶外卮言》

(增订本)(下)

中州古籍出版社

800880
84124

金瓶梅词话注释（增订本）上、下册

魏子云 著

中州古籍出版社出版 （郑州市花园路54号楼）
河南省新华书店发行 河南郑州解东印刷厂印刷
850×1168毫米 32开本 28.5印张728千字
1988年12月第1版 1988年12月第1次印刷
印数：1—6600册

ISBN7—5348—0096—X/I·46 定价：9.85元

第六十五回 吴道官迎疾颁真容 宋御史结豪请六黄

追 荐

斯亦佛家语，与追善同。《盂兰盆经宗密疏》上：“遂搜索圣贤之教，虚求追荐之方。”《释氏要览》：“人亡，每至七日，必营斋追荐。”

转经演生神章，破九幽狱，对灵摄召，拜进救

苦朱表，领告诸真符命

佛家能登国有生神之地，追荐的意旨，即在于死者能登生神之地，不致坠入地狱，故又有“破九幽狱”及“拜进救苦朱表”的法事。但“领告诸真符命”，却又是道家的勾当了。

朝廷如今建艮岳，敕旨令太尉朱勔，往江南

湖湘采取花石纲，运船陆续打河道中来。头一运

将次到淮上，又钦差殿前六黄太尉来迎取卿云

万态奇峰。长二丈，阔数尺，都是黄毡盖覆，

张打黄旗，费数号船只，由山东河道而来。况

河中没水，起八郡民夫牵挽。

徽宗政和七年（1117）十二月，作万岁山。初，徽宗以未得嗣子为念。道士刘混康，以法篆符水出入禁中，言京师西北隅地协堪輿，倘形势加以稍高，当有多男之祥。始命为数仞冈阜，已

而后宫生子渐多，帝甚喜，始信道教。于是蔡攸倡为异闻，谓有珠星璧月，跨凤成龙，天书云篆之符，以逢迎之。遂竭国力以营缮土木之工。至是，又命户部侍郎孟揆，于上清宝篆宫东，筑山以象余杭之凤凰山，号曰“万岁”，抵宣和四年（1122）十二月始作成。帝自以为记，以山在国之艮位，更名曰“艮岳”。山周十余里，其最高一峰九十步，上有亭曰介亭，分东南二岭，直接南山。……但花石纲之政，则始于政和四年（1114），前已注说。确由朱勛领苏杭应奉局，办理花石纲事。但《大宋宣和遗事》，则把此事记为大观四年（1110）事。

关于花石纲之写在这里，则颇有隐寓明神宗开矿恶政的讽喻。如两相比拟，则颇多相合。

按明神宗遣中官开矿，事在万历二十四年（1596）七月，命中官榷税，在同年十月。初畿辅言矿利，怂恿中官开矿。虽宰臣申时行力言不可，却因乾清、坤宁二宫火灾，加以又在宁夏、朝鲜用兵之后，国用大匮，计臣束手无策。既有人说开矿有利，怎能不允。于是献矿峒者踵至。首开畿内，命中官领之。嗣后河南、山西、南直、湖广、浙江、陕西、四川、江西、福建、云南无地不开。中使四出，皆给以关防，并指原奏官往。脉络细微无所得，勒民偿之。而奸人假开矿之名，乘势横索民财。有司稍忤意，辄论其阻挠逮治。富家巨族，则诬以盗矿，良田美宅，则指为下有矿脉。卒后围捕，辱及妇女。横暴如此，群臣谏不听。且在开矿以外，增设税使，如天津店租，广州珠盐，两淮余盐，浙、闽、粤之市舶，成都茶盐，重庆名木，湖口长江船税，荆州店税，都邑关津，中使棋布。水陆数十里，即树旗建厂。至所纳奸民为爪牙，肆行夺杀。又立土商名目，穷乡僻坞，米盐鸡豕，皆令输税。中人之家，大半皆破。”（见《明史·食货志》第

五七矿冶。)据明人文秉所著《定陵注略》所记,矿税中使扰害地方,径行呈献情形,与宋徽宗时的“置提举御前入船所”如出一辙。若按宋徽宗的花石纲所设的应奉局,在各地的应奉情形,殆亦明神宗开矿的祖本。

当年朱勔奉敕领应奉局办理花石纲事,据《宋史·朱勔传》谓:“所贡物豪夺渔取于民,毛发不少偿。士民家一石一木稍堪玩,即领建卒直入其家,用黄封表识,未即取,使护视之,微不谨即被以大不恭罪。及发行,必撤屋抉墙以出,人不幸有一物小异,共指为不祥,惟恐灾逆之不速。民预是役者,中家悉破产,或鬻卖子女以供其需。断山辇石,程督峭惨,虽在江湖不测之渊,百计取之,必出乃止。尝得太湖石,高四丈,载以巨舰,役夫数千人,所经州县,有拆水门桥梁,凿城垣以过者。既至,锡名神运昭功石。截诸道粮餉纲,旁罗商船,揭所贡,暴至上篙工舵师,倚势贪横,陵轹州县,道路相视以目……”两相对照,岂非异曲而同工。据此,所以想知本回所写的这一则宋徽宗史事,得非隐喻明神宗的矿税乎! (此事在第四十八回已约注说。)

至于这位姓黄的太监,何以称之为“六黄”?则未能知。锡名之“神运昭功石”,也改为“卿云万态奇峰”了。

承 差

意为承应差遣的人,此谓宋御史派来的差人。

发 引

葬礼出殡之日,谓之发引。

平斗桌席、散席

此或为当时酒筵上的摆设俗礼，形式如何？则未能详知。

一应祗迎奠飨，公宴器用人夫

意为路上运送奇峰的一切迎送用费、人夫，以及沿途的公宴，“无不出之于州县，必取之于民”，是以“公私困扰，莫此为甚”。

早晨取水转五方，请三宝浴佛，午间加持召亡

破狱，礼拜梁皇忏

写李瓶儿三七之祭，晨午道场的名目。下面还写着做法事的各种形式。唱挽歌的“歌郎”唱哀歌，再“灵前参灵，《吊五鬼闹判》、《张天师着鬼迷》、《钟馗戏小鬼》、《老子过函关》、《六贼闹弥勒》、《雪里梅》、《庄周梦蝶》、《天王降地水火风》、《洞宾飞钗斩黄龙》、《赵太祖千里送荆娘》，各样百戏吊罢……”看来，这些热闹景，自全是富家的排场。也时时而处处显示了佛道的混而为一。

陈经济跪在柩前摔盆

“摔盆”之俗，通常都是子嗣的事，如死者身后有子多人，则礼由长子为之。如无子嗣，则以轮应承祧的那位侄子或侄孙担任“摔盆”之事。在吾乡俗谓之“摔老盆”。有一俗语，往往打着说：“你这小子真会巴结，还想摔老盆吗？”意为还想承继家业吗！李瓶儿无子，陈经济是西门家惟一的一位第二代，“摔盆”便轮着他了。

摔的这个盆，是放在棺前化烧纸钱的一个盆子，通常用的都是粗瓦盆，在棺木起灵时，由摔盆的人，拿起一掷摔破。子侄们为了争产，曾有争摔这只瓦盆的事发生过。可以想知“摔盆”之俗的重要。不知江南有此俗否？

敲响板指拨抬材人上肩

这里也全写的是丧礼的豪富。因为棺木重，有六十四人上扛，行动要一致，用口指挥，难免要达不到，遂由一件作立于增架上（站在棺木上的增架上吧？）敲响板指挥。看起来，可真是够威风的了。

紫府、七真

道家谓神仙的居处为“紫府”。《海内十洲记》认为是州一名青丘，有风山，山恒露响，有紫府宫，天真仙女遨游此地。《抱朴子·怯惑》：“项曼都学仙，十年而归，曰：‘在山精思，有仙人来迎。及到天上，先过紫府。金床玉几，晃晃昱昱，真贵处也。’”《故事成语考》：“紫府即是仙宫。”至于“七真”，则未能查知何谓“七真”，待考。

月娘坐魂轿、抱神主、魂幡

不知此一丧礼的风俗，习于何地？在吾乡，神主由主孝子抱持，引魂幡则由长孙手持。无长孙则由季子。否则，亦由孝子并持之。这里则写由吴月娘抱神主魂幡，还坐魂轿。吾乡未之有也。

到家门首燎火而人

此一风习，吾亦不知流行何地？斯亦研究《金瓶梅》者的直

接资料之一。待考。

来泰安州进金铃吊挂御香，建七昼夜罗天大醮

这里说从京中来的黄真人，要在泰安州代皇上追送金铃，还要吊挂御香，做七天七夜的拜北斗的大醮。“罗天大醮”，即拜祷北极星之祭礼。

布按三司

按《宋史·职官志》，无布按职司。《明史·职官志》四，列有布政司与按察司。承宣布政使司，设左右布政使各一人，从二品。……提刑按察使司按察使一人，正三品。……其他尚有都转运盐使司，市舶提司，茶马司，巡检司，税课司。但此说“布政三司”，乃指布政、按察、都指挥使之总称。《续文献通考·职官考》：“臣等谨按，马端临考，有承宣使始于唐，迄于宋，似同于今之承宣布政使，然考政和时，改观察留后为承宣使，实非今之布政使司比也。今之布政司，昉于明初行中书省。《唐书·百官志》，官司之别为省，如尚书、黄门、中书、秘书、殿中、尚书六省是也。明既改行中书省为十三布政司，而向所称各道各路者，遂创为十三省之名。是布政司固当列于行中书省之后，然明代改设以来，布政司为一方守土官之首，与都指挥使、提刑按察使称三司。或布按并称，则曰藩臬两司，两司设官互有兼衔，故置诸按察司前。”

张打黄旗“钦差”二字

意为运输大奇石的船只，上插写有“钦差”二字的黄旗，以示此乃皇帝之差，可以免去一切关卡的查验。

压压跪于道旁迎接

“压压”，形容人众，跪在道旁迎接的人黑压压一片。（下面写出地方上各级首长，各职人等共达二十余人。列不上名的地方士绅以及府县学生员等等，真是黑压压也。）

若是第二家摆这席酒也成不的，也没咱家恁大地方，也没府上这些人手，今日少说也有上千人进来，都要管待出去。哥就是赔了几两银子，咱山东一省也响出名去了。

这第六十四、六十五两回，是《金瓶梅》作者写西门庆的显赫到达高潮的时候，李瓶儿葬礼的铺张，何止是妾妇之礼。接六黄太尉，虽只“一饭”，其排场之敷设，何尝不是《红楼梦》写元妃省亲场面的蓝本呢！

豆芽菜儿有甚么捆儿

不 黄豆生芽的黄豆芽，芽短而且脆，是上不得绳捆的一种蔬菜。此一歇后语，意为这种人，还上得嘴说吗？

《金瓶梅》第五十四回，西门庆为李瓶儿设宴，请了六黄太尉，虽只“一饭”，其排场之敷设，何尝不是《红楼梦》写元妃省亲场面的蓝本呢！

翟管家寄书致贖

第六十六回

黃真人牒度荐亡

上安三清四御、中安太乙救苦天尊、兩邊東岳鄧都。下列十王九幽、冥曹幽壤、監督神虎二大元帥、桓劉吳魯四大天君、太陰神后、七真玉女、倒真悬司、提攝魂魄一十七員神將。

这些，全是道家的神祇仙位与幽冥中的主宰。所谓“三清”乃道家的三神。玉清，元始天尊；上清，灵宝道君；太清，太上老君。又仙人之居所，亦曰玉清、上清、太清等三清。按道家之书，四人天外，曰三清境：玉清、太清、上清。又云：“圣登玉清、真登上清、仙登太清。”今道观供养三清，本此。佛家有十王之说，幽冥中有泰广王、初江王、宋帝王、伍官王、阎罗王、变成王、泰安府君、平等王、都市王、转轮王。又十三佛中之不动、释迦、文殊、普贤、地藏、弥勒、药师、观音、势至、阿弥陀佛十佛，上配十王。宋无名氏《鬼董》：“佛言琰摩罗，盖主奈落迦者，止一琰摩罗耳。阎罗盖琰罗之讹也。余十八王见于阿含等经名皆梵语，王主一狱，乃阎王僚属，义不得差肩。十王之说，不知起于何时，当是僧徒以惑愚民耳。”

在此，则为道家的道坛之设，所谓之“十王九幽”，或有道家之说。但在一般人的习语中，每说十殿阎罗，九幽冥君。这里说的“东岳鄧都”，自亦是指的高低之对。东岳乃五岳之尊，鄧都城向被习称之为幽冥之所。以下写的那多道坛上的供养，无非

夸张黄真人所设道坛之威武神伟，其中名目，是否全是道家之设，吾不能知。总之，可见当时人民之一般习尚，富家之丧葬荐亡，只是一味在富有上摆摆排场，非认荐亡者，乃以示生者也。此俗至今仍是。台湾一地，似仍愈乎他地。各方庙祝之多，香火之盛，足以明之耳。想来神圣鬼域之有，非有人以愚民，乃愚民之自愚也。

高功黄元白奉行

从“上清大洞……”到“高功”二字，共五十七字，都是此一黄真人当时的头衔。此一长达五十余字的头衔，自然都是“当时”的道君皇帝封赐的。按《宋史》，宋徽宗曾于宣和元年（1119）正月，诏更寺院为宫观，要僧人易服饰，称姓氏，佛号大觉金仙余为仙人，僧为德士，改女冠为女道，尼为女德，并下诏许（僧）德士入道学，依道士之法。翌年，就又改回了。《金瓶梅》的作者之所以夸大了此一道家的道法，盖以不满现实社会之讽刺吧！

因催皇木一年已满，升都水司郎

明朝派出榷税或催督皇木等事的官员，一年一更。

大锦堂

尊称掌刑主宰官员为大锦堂，明时锦衣卫执掌缉捕刑察等事。故称“锦衣”为“大锦”。此以相示西门庆已升任了理刑正千户。

贽仪

祭奠之礼物，谓之贽仪。今乃使用。

举民有五袴之歌，境有三留之誉

民歌五袴（袴），典出《后汉书·廉范传》：“建初中，迁蜀郡太守，成都民丰盛，邑宇遍侧，旧制禁民夜作，以防火灾，而更相隐蔽，烧者日属，范乃毁削先令，但严使储水而已。百姓各便，乃歌之曰：‘廉叔庆，来何暮，不禁火，民安作，平生无襦，今五袴’。”储光羲《献郑州宋使君文》诗：“路喧歌五袴，军醉感单醪。”《故事成语考·文臣》：“廉范守蜀都，民歌五袴。”至于“三留”乃三留去思，未知有无典故。

转京堂指挥列衔

告知夏提刑转迁都指挥使司列一名衔，改调京官了。

班门中弄大斧

鲁公输班，巧匠，尊为木工之祖。《列子·汤问》：“班输之云梯，墨翟之飞鸢，自谓能之极也。”《墨子·公输》：“公输般为楚造云梯之械成，将以攻宋。子墨子闻之，……见般解带为城，以牒为械，墨子守固有余。”《战国策·宋策》：“公输为设机，将以攻宋。墨子曰：‘闻公为云梯，将以攻宋，宋何罪之有？’”《淮南·修务训》：“楚欲攻宋，墨子闻而悼之。见楚王曰：‘臣见大王之必伤义而不得宋。’王曰：‘公输天下巧士，作云梯之械，设以攻宋，曷为弗取！’墨子曰：‘令公输设攻，臣请守之。’于是公输班设攻宋之械，墨子九却之，弗能入，乃偃兵不入。”后人遂以“班门弄斧”作为献拙于行家之前的比喻。

貂不足，狗尾续

语出《晋书·赵王伦传》：“奴卒役厮，亦加爵位，每朝会，貂蝉盈座，时人谓之谚曰：‘貂不足，狗尾续。’”《故事成语考·鸟兽》：“美恶不称，谓之狗尾续貂。”此亦温秀才的谦词。

搭高座、扎彩桥、安设水池火沼、放摆斛食

此当悉为道家作法时的设施。盖亦设排场已耳。究其意义，亦无非荐亡消灾的形式。宗教，盖均著重于形式。如无形式之设施，则宗教无以传矣！

执手炉宣偈

不知此一手炉是何形态，道家之仪欤？佛家之仪欤？待之方家演述。按“偈”之可宣，殆佛家之语。印度文歌佛典中之圣歌韵文，七字或五字句，亦称偈文，多为一偈四句。本佛家说“偈陀”（GATHA）之略语。虽《庄子·天道》之篇，有“偈偈乎揭仁义”一语，但文中之“偈偈”乃形容词。《释文》：“偈偈，或云用力之貌。”并非名词之偈。下面黄真人焚香祝念的祷文，骈体近五百言，所用之词，亦多佛道二家语。如“玄皇阐教”、“青玄九阳上帝”、“三界官属”、“水府罗酆”、“岂信无常到”、“天浮九炁”、“地凝九幽”，似乎并不全是道家的法术语汇。这位作者之所以能运用了这多的佛道二家的术语，似非无知者之胡乱拼凑，想来，良是基于现实社会的写实。这一回的重心，全在这位奉钦差来自京师的黄真人作法的大场面。想是明朝社会上信仰之一斑吧！

“三皈”指上皈于三清——玉清，上清，太清；“九戒”指孝父母、忠君王、救众生、不淫、不盗、不瞋、不诈、不骄、不傲、奉戒专一，再作十二招魂，招来受甘露味。这里都一一写出原词，益可见及当时社会的佛道混二为一的情况。在明之嘉隆万间，不仅佛道盛行民间，且有利玛窦之西方基督教，传来中土，虽未大盛，却也携来不少科技思想。但在本书中，还未能明确见及。

赧 颜

亦如俗谓之“脸红”。面露羞赧之色也。

（此字在本书中未出现）

西门庆书房赏雪

第六十七回

李瓶儿梦诉幽情

——“甚丑”愈急，人出景怏——李瓶儿梦诉幽情

今日白扒不起来，“封厝”最危险将国宣葬。丁卯年地

内为口西泉子一解。世以于生文附列理本等曰：是出来本蜀来。丁

意为昨夜睡晚了，今天就是起不了身。

拿了兩盞酥油白糖熬的牛奶子

“丁娘特特去个一似双只月”。

牛奶之被国人当作滋补的养料食品，不知在本书以前有无？

记此以待博学。

拿木滚子滚身上行按摩导引之术

此种按摩方法，在抗战前后的课堂中，仍能见及。理发、修（捏）脚、按摩，在我国已行之颇久。“按摩”古称仙家导引术，后世亦为医家用为疗病之技。《素问·血气形志论》：“经络不通，病生于不仁，治之以按摩醪药。”注：“夫按摩者，所以开通闭塞，引异阴阳。”《汉书·艺文志》：“《黄帝岐伯按摩》十卷。”《演繁露》：“医有按摩法，按者，以手捏捺病处也；摩者，揜搓之也。”在唐时，有按摩师之官，属太医署。《唐书·百官志》：“太医署掌医疗之法，其属有四，一曰医师，二曰针师，三曰按摩师，四曰呪禁师，皆教以博士考试登用。如国子监。”又有按摩博士之职，亦唐之太医属官，与按摩师并为从九品，掌教导引之法以除疾，损伤折跌者正之。《令义解·职员》：

“典药寮，按摩师二人，掌医疗诸伤折。”

小人身从郢王府要正身上直，不纳官钱，……

此是祖役，还要勾当余丁

写当时民家膺担官役的情形，一种是出人，必须“正身”——本人前去服膺差役；一是出钱，不须本人，只要缴纳“官钱”就可以了。韩道国说他这是“祖役”，从祖上起，就是如此的。来保本来也是，已经太师府的文书予以注销。于是西门庆应允替韩道国写个揭贴，把“官”字注销，“常远纳官钱罢（缴官役钱不用本人正身去服役），你每月只委付下一个的当人打米就是了。”（每月只要找一个人去代替就够了。）写西门庆在官场上为人打关节，无论大事、小事，无往而不利。

此物出于西域非人间可有

按“泡螺儿”一物，上已注说，乃苏州所产。此处应伯爵说“此物出于西域非人间可有”，自是故意向温秀才夸大之词。但此物“呷在口内，入口而化。”而且在制作的程序上，主要的工作在“拣”，是否是《陶庵梦忆》中所说的那种“鲍螺”，也未能加以对证。

你害饞癆饞瘡

中原一带人习惯用以咒骂人的话，指有一种病最贪吃，但越吃越瘦。通常称这人害的是饞癆，腹中生了饞瘡。

破伤风

病名，今仍称之为“破伤风”。通常都是皮肤有伤，侵入了